



Amtsblatt für das Amt Ortrand

28. Jahrgang

Ortrand, den 02. November 2018

Ausgabe 11/2018

Amtliche Bekanntmachungen

Inhaltsverzeichnis

- Inhaltsverzeichnis
- Bauland im Amtsbereich Ortrand
- Sprechzeiten der Schiedsstelle des Amtes Ortrand
- Aufruf zur Sammlung 2018 des Volksbundes Deutsche Kriegsgräberfürsorge e. V.
- Beschlüsse der Sitzung der GV Kroppen vom 01.10.2018
- Offenlage des B-Planes „An der Lindenauer Straße in Frauendorf“

Nichtamtliche Bekanntmachungen

Inhaltsverzeichnis

- Aus Vision wird Wirklichkeit – Glasfaserausbau im ländlichen Raum
- Information des Ordnungsamtes
- Beratungsdienste im Amt Ortrand
- Hilfe in Notfällen
- Veranstaltungen im Amtsbereich
- Verkehrsteilnehmerschulungen in Ortrand und Lindenau
- Information Gründungszentrum Lausitz
- 19. Burkensdorfer Kirmes am 10.11.2018
- Kreisschau Rassegeflügel des Kreisverbands Senftenberg mit Groß- u. Wassergeflügel in Tettau
- Einladung auf Schloss Guteborn am 13.11.2018
- Begrüßung junger Erdenbürger
- Lasst den Drachen steigen
- Kinderflohmarkt in der Gemeindescheune Frauendorf
- Gewinner der 48. Mathematikschulolympiade der Grundschule AM SCHLOSS Großkmehlen
- Die „Krümel“ haben Biss
- Bauernmarkt in Frauendorf bei sommerlichen Temperaturen
- Mitgliederversammlung des DRK-Ortsvereins Ortrand
- Öffnungszeiten der DRK-Kleiderkammer
- Öffnungszeiten Stadtgeschichts- und Schradenmuseum
- Wahrnehmung der Aufgaben des Wohngeldgesetzes für den Bereich Ortrand
- Veranstaltungsplan des Seniorenclubs Ortrand im November 2018

Impressum: Das „Amtsblatt für das Amt Ortrand“ erscheint jeweils nach Bedarf. Es wird kostenlos im Amt Ortrand (Stadt Ortrand und die Gemeinden Frauendorf, Großkmehlen mit Kleinkmehlen und Frauwalde, Kroppen, Lindenau und Tettau) an alle Haushalte mit Briefkästen verteilt. Für nicht gelieferte Amtsblätter sind jegliche Ansprüche, insbesondere auf Schadenersatz, ausdrücklich ausgeschlossen. Das „Amtsblatt für das Amt Ortrand“ kann beim Amt Ortrand, Altmarkt 1, 01990 Ortrand gegen Berechnung der anfallenden Versand- und Portokosten bezogen werden. Der Bezug des Amtsblattes kann jederzeit mit Wirkung für die Zukunft gekündigt werden. Überdies kann das jeweilige Amtsblatt ab dem jeweiligen Ausgabetermin während der üblichen Bürozeiten in der Amtsverwaltung Ortrand, Altmarkt 1, 01990 Ortrand-Zimmer 101 (Sekretariat) gegen Selbstabholung kostenlos bezogen werden.

Auflage: 3.000 Stück

Herausgeber/Redaktion: Amt Ortrand, Altmarkt 1, 01990 Ortrand

Verantwortlich für den amtlichen Teil: Amtsverwaltung Ortrand - Der Amtsdirektor - Tel.: (035755) 605-0

Für den Inhalt des nichtamtlichen Teils zeichnen die Autoren eigenverantwortlich.

Satz, Druck und Anzeigenverkauf: Druck+Satz, GbR Mayer und Lorz, Gewerbestraße 17, 01983 Großräschen,
Tel.: 035753/17703, Fax: 035753/69190, beratung@drucksatz.com

Verteiler: Wochenkurier Lokalverlag GmbH & Co. KG, Geierswalder Straße 14, 02979 Elsterheide OT Bergen
Bei Beschwerden und Hinweisen hinsichtlich der Verteilung wenden Sie sich an den Wochenkurier.

Amtliche Bekanntmachungen

Bauland im Amtsbereich Ortrand

Das Amt Ortrand bietet auf der Internetseite des Amtes Ortrand Baulandgrundstücke in allen Gemarkungen zum Verkauf an. Die Grundstücksgrößen variieren zwischen 600 m² - 8.000 m², wobei der Grundstückszuschnitt zum Teil frei wählbar ist. Die Baulandpreise reichen lt. Bodenrichtwertkarte von 10 – 25 Euro/m², der Erschließungszustand ist unterschiedlich. Genauere Informationen zu den jeweiligen Grundstücken erhalten Sie im Bauamt des Amtes Ortrand, Frau Richter, Tel.-Nr. 035755/605325 oder auf der Internetseite des Amtes Ortrand www.amt-ortrand.de.

Sprechzeiten der Schiedsstelle des Amtes Ortrand

Sprechstunden finden jeden 1. und 3. Dienstag im Monat von 16.30 Uhr bis 17.30 Uhr im Rathaus in Ortrand statt.

Außerhalb der Sprechzeiten können unverbindlich telefonische Anfragen gestellt werden.

Herr Faustmann Tel: 035755 51304, Fax: 035755 51303
Frau Döring Tel: 035755 50944

Aufruf zur Sammlungs 2018 des Volksbundes Deutsche Kriegsgräberfürsorge e. V.

Liebe Bürgerinnen und Bürger des Amtes Ortrand,

Der Volksbund ist heute in Brandenburg der Ausdruck eines Engagements für ein friedliches Gedenken, ein gemeinsames Erinnern und eine Bildung, welche beides in die Zukunft trägt. Darin verbirgt sich die Hoffnung und Forderung: Nie wieder Krieg!

Um das humanitäre Werk des Volksbundes bei uns und in der Welt auch 2019 fortsetzen zu können, benötigen wir Ihre Hilfe und Unterstützung.

Wir bitten Sie herzlich, den Spendenaufruf zu unterstützen und somit dazu beizutragen, durch Erinnerungsarbeit eine friedliche Zukunft für alle Menschen mitzugestalten.

S p e n d e n werden im Amt Ortrand, Altmarkt 1 – Tourismusbüro – bis zum 30. November 2018 gern entgegengenommen.

Für Ihre Spende bedanken wir uns!

Sickert
Amtdirektor

Beschlüsse der Sitzung der GV Kroppen vom 01.10.2018

Nichtöffentlicher Teil

Die Gemeindevertretung Kroppen beschließt die Vergabe von Planungsleistungen Gebäudeplanung LPH 1-4 für die Sanierung und den Umbau der Kita in Kroppen an das Planungsbüro IBK aus Cottbus.

Die Gemeindevertretung Kroppen beschließt die Vergabe von Planungsleistungen Tragwerksplanung LPH 1-4 für die Sanierung und den Umbau der Kita in Kroppen an das Planungsbüro IBK aus Cottbus.

Die Gemeindevertretung Kroppen beschließt die Vergabe von Planungsleistungen H/L/S LPH 1-4 für die Sanierung und den Umbau der Kita in Kroppen an das Planungsbüro Bauer aus Calau.

Die Gemeindevertretung Kroppen beschließt die Vergabe von Planungsleistungen Elektroinstallation LPH 1-4 für die Sanie-

rung und den Umbau der Kita in Kroppen an das Planungsbüro Bauer aus Calau.

Die Gemeindevertretung Kroppen beschließt die Änderung eines Mietvertrages.

Offenlage des Bebauungsplanes „An der Lindenauer Straße in Frauendorf“

Bekanntmachung des Amtes Ortrand für die Gemeinde Frauendorf

Öffentliche Auslegung des Entwurfes des Bebauungsplanes „An der Lindenauer Straße in Frauendorf“ nach § 3 Abs. 2 BauGB

Die Gemeindevertreterversammlung Frauendorf hat am 18.09.2018 in öffentlicher Sitzung den Entwurf des Bebauungsplanes „An der Lindenauer Straße in Frauendorf“ in der Fassung vom August 2018 sowie die zugehörige Begründung gebilligt und deren öffentliche Auslegung beschlossen.

Die Lage des Plangebietes und die Abgrenzung des Geltungsbereiches des Bebauungsplanes „An der Lindenauer Straße in Frauendorf“ ist der als Anlage beigefügten Übersichtskarte zu entnehmen, die Bestandteil der Bekanntmachung sind.

Dieser Entwurf des Bebauungsplanes sowie die zugehörige Begründung und die nachfolgend aufgeführten bereits vorliegenden Stellungnahmen zur Planungsanzeige liegen zu jedermanns Einsicht öffentlich aus. Es handelt sich bei dem vorliegenden Bebauungsplan um einen Plan nach §13b BauGB zur Einbeziehung von Außenbereichsflächen in das beschleunigte Verfahren. Im beschleunigten Verfahren wird gemäß §13 Abs. 3 Satz 1 in Verbindung mit §13a Abs. 2 Nr. 1 analog zum Vereinfachten Verfahren auf die Umweltprüfung und den Umweltbericht verzichtet.

Auslegungszeitraum:

vom 12.11.2018 bis einschließlich 14.12.2018

Auslegungszeiten:

Die Unterlagen können während folgender Zeiten eingesehen werden:

Montag	07.30 - 11.30 und 12.00 - 14.30 Uhr
Dienstag	07.30 - 11.30 und 12.00 - 17.30 Uhr
Mittwoch	07.30 - 11.30 und 12.00 - 14.30 Uhr
Donnerstag	07.30 - 11.30 und 12.00 - 15.30 Uhr
Freitag	07.30 - 12.00 Uhr

Auslegungsort:

Amtsverwaltung Ortrand, Altmarkt 1, 01990 Ortrand

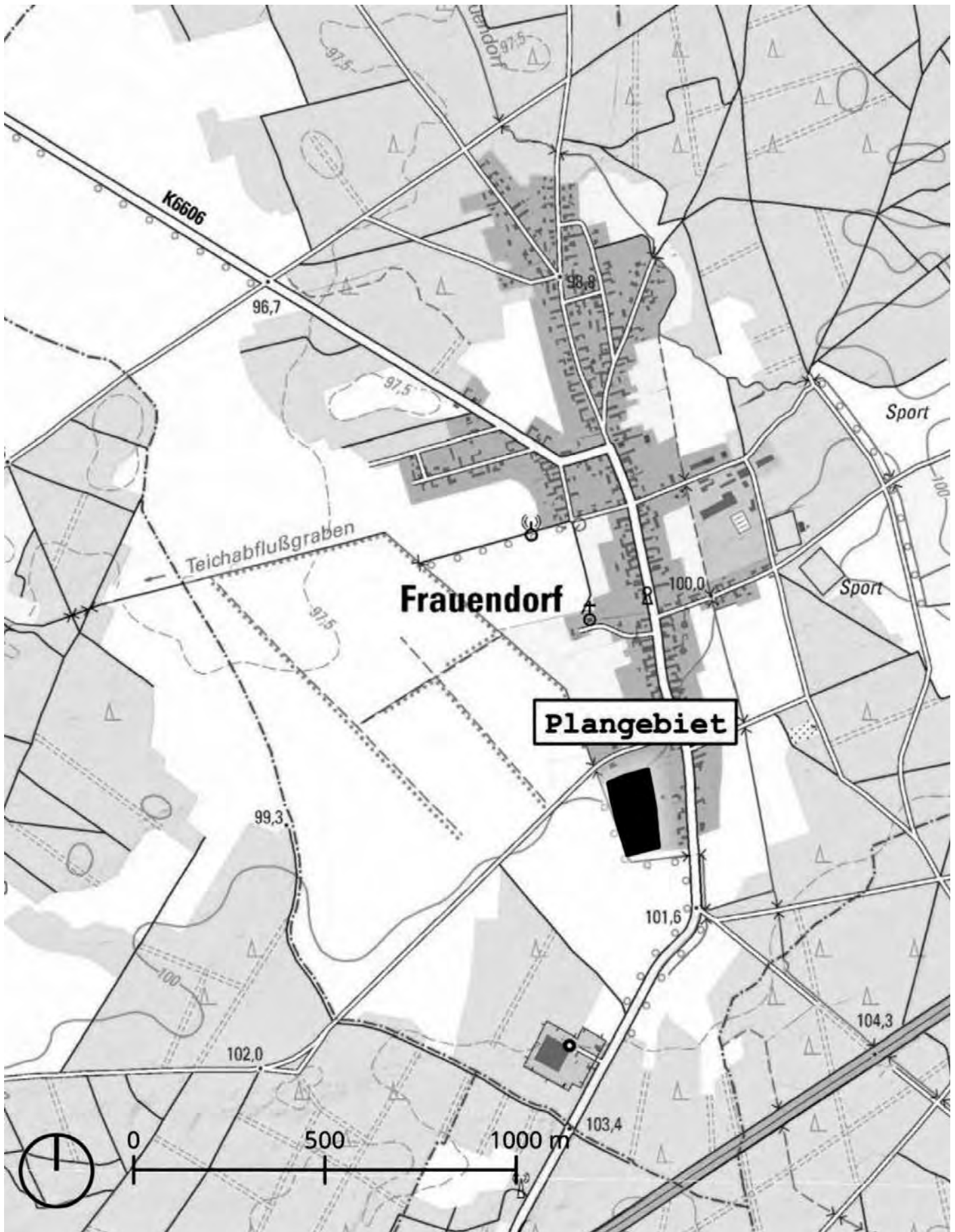
Während dieser Auslegefrist können von jedermann bei der Verwaltung Stellungnahmen zu dem ausgelegten Entwurf schriftlich oder während der Dienstzeiten optional im Sekretariat zur Niederschrift abgegeben werden. Nicht fristgerecht abgegebene Stellungnahmen können gem. § 4a Abs. 6 BauGB bei der Beschlussfassung über den Bauleitplan unberücksichtigt bleiben, sofern die Gemeinde Frauendorf deren Inhalt nicht kannte und nicht hätte kennen müssen und deren Inhalt für die Rechtmäßigkeit des Bauleitplans nicht von Bedeutung ist.

Öffentlich ausgelegt werden, neben dem Bebauungsplan und der Begründung, folgende Stellungnahmen der Träger öffentlicher Belange

- Stellungnahme des Landkreises Oberspreewald – Lausitz zur Planungsanzeige vom 29.01.2018
- Stellungnahme der Gemeinsamen Landesplanungsabteilung des MIL

gez. Kersten Sickert
Amtdirektor

Anlage
Geltungsbereich Plangebiet



Nichtamtliche Bekanntmachungen

Aus Vision wird Wirklichkeit – Glasfaserausbau im ländlichen Raum



Zusammen mit Frauendorfern für Frauendorf – das ist ein Teil der Zauberformel, wie eine südbrandenburgische Gemeinde zu einer Versorgung mit Glasfasern direkt in die Haushalte kommt. Der andere Teil der Zauberformel ist ein starker Partner – die LKG Lausitzer Kabelbetriebsgesellschaft mbH.

Auf Initiative der Geschäftsführung der LKG, des Bürgermeisters Herrn Friedrich und durch den Partner Agrargenossenschaft Frauendorf wurde bereits 2016 der Grundstein für die Umsetzung des Projektes gelegt.

Die LKG Lausitzer Kabelbetriebsgesellschaft mbH finanziert, plant und baut das Glasfasernetz eigenverantwortlich und holt sich die Frauendorfer Agrargenossenschaft als Subunternehmer mit in das schnelle Boot. So sollte regionale Zusammenarbeit funktionieren.

Daniel Niebuhr, Leiter operatives Geschäft der LKG: „Mit dem Anschluss der ersten Kunden in Frauendorf ist ein weiterer Meilenstein für die LKG in der Region erreicht. Worüber andere reden – wir machen es einfach und schaffen es auch!“

Der Ausbau in Frauendorf wird auch hier konsequent mit bereits geplanten Arbeiten koordiniert, um auch ohne Fördermittel das finale Netz zu erhalten.



Der offizielle Startschuss zur Inbetriebnahme erfolgte am 06.10.2018 anlässlich des Frauendorfer Bauernmarktes im Beisein vom Bürgermeister Mirko Friedrich, seinem Stellvertreter Axel Günther und dem Amtsdirektor Kersten Sickert. Jetzt liegt es an den Frauendorfern, in IHR Netz zu wechseln.

Information des Ordnungsamtes

Eltern, deren Kinder zum Jahreswechsel in einer Kita des Amtes Ortrand betreut werden müssen, melden sich bitte bis zum 15.11.2018 im Amt Ortrand bei Frau Richter. (Tel.-Nr. 035755/605233 oder per e-mail b.richter@amt-ortrand.de) In diesem Jahr ist für die Absicherung der Betreuung in dieser Zeit die Kita „Krümelkiste“ in Lindenuh zuständig.

Sprechzeiten der Suchtberatung des Gesundheitsamtes Senftenberg

Ort: Vereinshaus am Kirchplatz 6 in Ortrand

**am 05. und 26. November 2018
von 13.00 bis 15.00 Uhr**

Ansprechpartnerin: Frau Zschieschang
Tel.-Nr. 03573 / 870 4337

Sprechstunde für psychisch Kranke

ist jeden 3. Montag im Monat von 10.00 bis 12.00 Uhr im Pfarrhaus in Großkmehlen.

Ansprechpartner ist Frau Cornelia List, Dipl.-Sozialarbeiterin (FH), erreichbar unter der Telefonnummer 03573/8704338.

Beratung von Frauen für Frauen im Vereinshaus, Kirchplatz 6 in Ortrand (Seniorenclub)

Die nächste Beratung findet am 8.11.2018, 9.00-11.00 Uhr im Vereinshaus am Kirchplatz 6 in Ortrand statt.

Frauen mit ihren Kindern erhalten bei seelischer und körperlicher Misshandlung **sofort unter 03574 / 2693 Unterkunft und Beratung** im Frauen- und Kinderschutzhaus. Über diese Telefonnummer sind auch Terminvereinbarungen für die mobilen Beratungen möglich.

Die Vermittlung in der Nacht und an Sonn- und Feiertagen erfolgt über die **Polizeiwache Lauchhammer, Tel.-Nr. 03574/7650 oder den Notruf 110.**

Hilfe in Notfällen

In Notfällen können durch die Bürger folgende Stellen benachrichtigt werden:

bundesweit gültige Rufnummer für den ärztlichen

Bereitschaftsdienst	116117
Polizeidienststelle Lauchhammer	(03574) 7650
Polizeidienststelle Senftenberg	(03573) 880
Polizei	110
Notruf	112
Wasserverband Lausitz	(03573) 8030
Envia, Servicecenter Ruhland	(035752) 360
Spreegas Cottbus 24 Std.-	(0355) 25357

Veranstaltungen im Amtsbereich

- 10.11.2018 Burkersdorfer Kirmes mit Umzug
13.00 Uhr Umzug vom Marktplatz durch Burkersdorf zur Pulsnitzhalle
14.00 Uhr Eröffnung der Kirmes
Nachmittagsprogramm mit den Niederlausitzer Blasmusikanten, Programm für Jung und Alt
19:30 Uhr Kirmestanz mit „second-life-partyband“ und „Party-Sound-Express“
Karten sind im Bürgerbüro (035755 605250) Ortrand erhältlich und telefonisch unter 035755/50709 bestellbar.
- 13.11.2018 Ortrander Heimatverein lädt ein: „Na da machd doch Eiern Drägg alleene“
Erinnerung an den Thronverzicht des sächsischen Königs Friedrich August der III. auf Schloss Guteborn
Beginn: 14.00 Uhr Schlosskapelle Guteborn, Filmvorführung über das Schloss Guteborn
15.00 Uhr am ehemaligen Schlossstandpunkt - Enthüllung eines Gedenksteins
16.00 Uhr im „Gasthaus Jänchen“ Geschichtsvortrag zum Thronverzicht des Königs 1918 von Dr. Lars Arne Dannenberg
- 17.11.2018 Kultur-Güter-Schuppen Ortrand „Feetz Band“
Beginn: 20.00 Uhr, Einlass: 19.00 Uhr

- 18.11.2018 Kultur-Güter-Schuppen Ortrand
Vortrag von G. Sicker: Brasiliens Naturparadiese
Der Amazonasregenwald *Das Pantanal*
Die Iguacuwasserfälle
Eintritt: 5,00 Euro
Beginn: 19.00 Uhr, Einlass: 18.30 Uhr
- 24.-25.11.2018 Kreisschau Rassegeflügel in Tettau
Veranstalter: KTZV Tettau u. Umgebung e.V.
Ort: Spartenheim
- 26.11.2018 Tag der Stadtgeschichte „780 Jahre Ortrand“
Ort: Rathausaal
Veranstalter: Heimatverein Ortrand
- 30.11.2018 Kultur-Güter-Schuppen Ortrand, die „Neue Bühne Senftenberg“ gastiert in Ortrand
Ein-Mann-Theaterstück „Allein in der Sauna“
Beginn: 19.30 Uhr, Einlass: 19.00 Uhr
Karten sind im Bürgerbüro (035755 605250)
Ortrand erhältlich und telefonisch unter 035755 55500 bestellbar
- 01.12.2018 Schlossweihnacht in Großkmehlen
Veranstalter: Heimatverein/Gemeinde
Beginn: 14.00 Uhr
- 01.12.2018 Weihnachtsmarkt in Tettau
Veranstalter: Kita/Vereine/Gemeinde
Ort: Kleiner Kulturgarten

Gründungszentrum Zukunft Lausitz Kostenfreie Workshops starten wieder!

Die Zukunft Lausitz berät umfassend zu allen Themen rund um die Selbständigkeit wie Existenzgründung, Unternehmensentwicklung sowie Betriebsnachfolge.

Das Gründungszentrum Zukunft Lausitz startet mit neuen Workshop- und Coachingangeboten in den Herbst. Von Steuern und Buchhaltung über Marketing bis hin zu Versicherungen und Finanzierungen bekommen angehende Unternehmerinnen und Unternehmer das nötige Rüstzeug für die berufliche Selbständigkeit.

Neben dem Europäischen Sozialfonds und dem Land Brandenburg werden die künftigen Unternehmerinnen und Unternehmer auch durch regionale Unternehmen wie die Envia und die LEAG unterstützt. Die Teilnahme an den Schulungsangeboten ist für Gründungsinteressierte kostenfrei.

Die Zukunft Lausitz ist nicht nur in der Stadt Cottbus, sondern auch in den Landkreisen Elbe-Elster, Dahme-Spreewald, Oberspreewald-Lausitz und Spree-Neiße vor Ort erreichbar. Für Terminabsprachen sowie alle weiteren Informationen steht das Gründungszentrum gern zur Verfügung.

Gründungszentrum Zukunft Lausitz
Vetschauer Str. 24
03048 Cottbus
Tel.: 0355 - 288 90 790
Mail: info@zukunft-lausitz.de
Internet: www.zukunft-lausitz.de

Verkehrsteilnehmerschulungen in Ortrand und Lindenau



Die nächsten Verkehrsteilnehmerschulungen finden - am Donnerstag, den **22.11.2018**, 18.30 Uhr in der Feuerwehr Ortrand, Ponickauer Straße und am Mittwoch, den **05.12.2018**, **19.00 Uhr** im Schulungsraum der Feuerwehr in Lindenau statt.
Die Schulungen sind kostenlos.

Der Burkersdorfer Kirmestanz verleiht dem Herbst den schönsten Glanz

19. Burkersdorfer Kirmestanz

am 10.11.2018, 19:30 Uhr
Pulsnitzhalle in Ortrand

13:00 Uhr Umzug vom Markt
mit dem Ortrander Spielmannzug, der Feuerwehr, den Kindergartenkindern, der Patenklasse, der Traditionsfeuerwehr, dem KGB...

14:00 Nachmittagsprogramm
mit den Niederlausitzer Blasmusikanten.
Programm des Kinderchores und der Patenklasse.
Zauberer Andy, Kinderschminken und Kaffee und Kuchen...

19:30 Abendprogramm
mit der Second-Life-Partyband, DJ Ingolf und den Skylines

Burkersdorfer Kirmes Klub e.V.

PS: Wer Lust hat am Umzug teilzunehmen, der kann sich gern bei Sven Wielk (035755-51791) oder bei Jens Muschter (0171-4788099) melden. Wir würden uns sehr freuen.

Kreisschau Rassegeflügel des Kreisverbands Senftenberg mit Groß- u. Wassergeflügel

24. - 25. November 2018
in Tettau im Vereinsheim
Sonnabend, 24.11.18
von 10.00 – 18.00 Uhr
Sonntag, 25.11.18
von 9.00 – 15.00 Uhr



Futtermittel & Gegenstände für den Züchterbedarf

Für Essen und Trinken ist bestens gesorgt.

Es lädt ein
KTZ Verein Tettau und Umgebung e.V.
www.ktzv-tettau.de



„Wenn Se denkn, Se kenss bessr, dann machd doch Eiern Drägg alleene!“

Ausspruch des Königs nach dem persönlichen Zeugnis von Friedrich Zschieschang, Kutscher im Dienst seiner Durchlaucht des Prinzen Ulrich von Schönburg-Waldenburg zu Guteborn

**Erinnerung an den Thronverzicht
des sächsischen Königs Friedrich August III.
auf Schloss Guteborn in der preußischen Oberlausitz
am 13. November 1918**

Einladung

Guteborn, Dienstag den 13. November 2018

- 14.00 Uhr: Schlosskapelle
Filmvortrag über das Schloss Guteborn
- 15.00 Uhr: Ehemaliger Schlosstandort
Enthüllung eines Gedenksteines
- 16.00 Uhr: Gasthof Jänchen
Dr. Dannenberg / Königsbrück
Geschichtsvortrag zum Thronverzicht des Königs 1918

Im Anschluss besteht die Möglichkeit des freien Gedankenaustausches sowie der Einnahme einer kostenpflichtigen Vesper-Mahlzeit.

Es laden ein: Heimatvereine Königsbrück, Ortrand und Ruhland, das Zentrum für Kultur und Geschichte e. V. sowie die Gemeinde Guteborn.

Auskunft erteilt: Herr Werner Lindner / Königsbrück;
Tel.-Nr.
035795/ 36264

**Wenn aus Liebe
Leben wird,
bekommt das Glück
einen Namen**

*Ein Kind, was ist das?
Glück, für das es keine Worte gibt,
Liebe, die Gestalt angenommen hat,
eine Hand, die zurückführt in eine Welt,
die man längst vergessen hat.*

Herzlichen Glückwunsch zur Geburt Ihres Kindes

- Jannes Menzel
- Lenia Zimmerhackel
- Benedikt Mende

Ihr Amtsdirektor Kersten Sickert

Lasst den Drachen steigen ...

Die Spatzenkinder der Kindertagesstätte Frauendorf feierten am Freitag, den 21. September 2018 ihren Oma-Opa-Nachmittag in der Gemeindescheune.

Alle Großeltern wurden mit einem kleinen musikalischen Herbstprogramm begrüßt. Auch der gemeinsame Tanz zum „Fliegerlied“ machte allen großen Spaß.



Zur Stärkung ließen wir uns Kaffee, frischgepressten Apfelsaft, belegte Brötchen, Obst und Gemüse schmecken. Ein Dankeschön an die fleißigen Muttis.

Jetzt konnten Drachen gebastelt und bunt bemalt werden. Natürlich wurde gleich getestet, welcher besonders gut und am höchsten flog.

Sportliche Spielstände luden außerdem zum gemeinsamen Mit-einander ein.

Am Ende des tollen Tages verabschiedeten wir glückliche Kinder und Großeltern mit ihrem eigenen Drachen in das Wochenende.

Kita Spatzennest

Kinderflohmarkt in der Gemeindescheune Frauendorf

Am Samstag, den 22. September 2018 verkauften Muttis, Vatis und auch Kinder zu klein gewordene Kleidung, Kinderausstattung oder aussortierte Spielsachen und luden somit zu einem gemütlichen und preiswerten Kinderflohmarkt ein.

Viele Käufer aus nah und fern freuten sich über jede Menge Schnäppchen bei Herbstbekleidung, Babyartikeln, Fahrzeugen, Puzzle, Spielen oder sonstigen Spielsachen.

Selbstgebackener Kuchen, Saft oder eine Tasse frischgekochter Kaffee rundeten den Vormittag ab.

Im nächsten Jahr wird wieder ein Kinderflohmarkt im Frühling und Herbst stattfinden.

Kita Spatzennest

AB
eB



Gewinner der 48. Mathematikschulolympiade der Grundschule AM SCHLOSS Großkmehlen feierten in der Sparkasse

Am 17. September wetteiferten die Schüler der Klassen 1 bis 6 um die besten Ergebnisse bei der Schulolympiade Mathematik.

Frau Pruntsch-Zieger, die Leiterin der Sparkassenfiliale Ortrand eröffnete den Wettbewerb vor der Schulversammlung und stell-

te die Einladung der 3 Punktbesten jeder Klassenstufe zur Auszeichnungsveranstaltung in die Sparkasse Ortrand in Aussicht. Am 09. Oktober wurde dann bei Kuchen, Brötchen und Limonade das Geheimnis „gelüftet“ und die Reihenfolge der Platzierung bei der Verteilung der Siegerurkunden bekannt gegeben. Besonders groß war die Freude über die schön verpackten Geschenke, die Frau Schielinski und Frau Pruntsch-Zieger überreichten.

Ausgezeichnet wurden:

- Klassenstufe 1 : 1. Platz Klara Kenner
2. Plätze Lasse Sarodnik und Linda Richter
- Klassenstufe 2 : 1. Platz Elisabeth Nägele
2. Platz Laila Müller
3. Platz Paul Richter
- Klassenstufe 3: 1. Platz Charlotte Krüger
2. Plätze Ronja Kummer und Alexandra Stahr
- Klassenstufe 4: 1. Platz Sophie Hebestreit
2. Platz Elaine Schulze
3. Plätze Timo Petzold und Aurelius Protzel
- Klassenstufe 5 1. Platz Hannah Wunderlich
2. Platz Riana Kummer
3. Platz Cecile Pfennig
- Klassenstufe 6 1. Platz Philine Struck
2. Platz Nico Buthut
3. Platz Hannah Engert

Ein herzliches Dankeschön gebührt der Sparkasse. Diese Form der Anerkennung der Olympiadegewinner ist Ansporn für alle Schüler, auch im nächsten Jahr um beste Ergebnisse zu ringen. Den Gewinnern viel Erfolg bei der Kreisolympiade am 14. November in Senftenberg.

M. Lorenz



Die „Krümel“ haben Biss



Seit dem 05.10.2018 darf sich die Kita „Krümelkiste“ Kita mit Biss nennen. Neben dem täglichen Zähneputzen steht auch ein zuckerfreier Vormittag auf dem Programm. Zur Übergabe konnten wir unseren Bürgermeister, einen Vertreter vom Amt Ortrand und zwei Elternteile begrüßen.

Zahnputzschwester Nicole mit Kroko hatte noch ein paar anerkennende Worte und viele Geschenke im Gepäck. Es war ein gelungener Vormittag und alle Kinder gingen mit einem „Orden“ nach Hause.



Bauernmarkt in Frauendorf bei sommerlichen Temperaturen

Der Traditionsverein Frauendorf 1998 e.V. hatte am 6. Oktober 2018 zum 31. Bauernmarkt bei wunderschönem Wetter nach Frauendorf eingeladen. Eine bunte Mischung von mehr als 50 Händlern und Herstellern garantierte ein reichhaltiges Angebot an Waren und Speisen. So gab es wieder das beliebte Frauendorfer Bier aus Oberfranken sowie den süffigen Frauendorfer Wein aus Österreich. Der Traditionsverein bedankt sich ganz herzlich bei den vielen Gästen aus nah und fern, die sich wieder auf den Weg nach Frauendorf gemacht haben. Danke sagen wir auch den zahlreichen Händlern und den vielen fleißigen Helfern.

Wir möchten Sie bereits heute zu unserem **32. Bauernmarkt am 01. Juni 2019 mit Traktorentreffen, Ausfahrt und kleinen Kinderüberraschungen** einladen und freuen uns schon jetzt auf Ihren Besuch.

Hier die noch offenen Gewinnlosnummern: / 364 / 607
Bei Gewinn bitte bei Jörg Döring unter Tel. 035755 / 50921 melden.

Vorstand Traditionsverein Frauendorf 1998 e.V.

Mitgliederversammlung des DRK-Ortsvereins Ortrand

Wir laden Sie hiermit zur Mitgliederversammlung am **19.11.2018 um 18.00 Uhr** in den Rathaussaal Ortrand ein.

Tagesordnung:

1. Begrüßung und Eröffnung
2. Vorschlag und Wahl des Versammlungsleiters
3. Vorschlag und Wahl des Protokollführers
4. Bestätigung der Tagesordnung
5. Feststellung der Beschlussfähigkeit
6. Rechenschaftsbericht
7. Finanzbericht
8. Entlastung des Vorstandes
9. Neuwahl des Vorstandes
10. Wahl der Delegierten
11. Sonstiges

Vorstand DRK-Ortsverein Ortrand



DRK- Kleiderkammer

Öffnungszeiten

Dienstag 10.00 Uhr bis 13.00 Uhr
Donnerstag nach Vereinbarung
unter Telefonnummer: 0157 / 58 23 06 35 Frau Gerlach

Stadtgeschichts- und Schradenmuseum Ortrand mit Joachim-Schmidt-Galerie

Zentrum für Heimatgeschichte und Kunst
Kirchplatz 6, 01990 Ortrand
Internet: www.amt-ortrand.de

Öffnungszeiten: Montag von 17.00 bis 19.00 Uhr und nach
Voranmeldung unter der Tel.-Nr. 035755/605250 oder
Fax 035755/605230.

Wahrnehmung der Aufgaben des Wohngeldgesetzes für den Bereich Ortrand

Zuständig für Wohngeld- und Kinderzuschlagsangelegenheiten im Amtsbereich Ortrand ist der LK OSL in Senftenberg, Dubinaweg 1.

Die Mitarbeiterinnen sind wie folgt telefonisch erreichbar:

Frau Kossack - Tel. 03573 / 8704192
 Frau Lößner - Tel. 03573 / 8704193
 Frau Patting - Tel. 03573 / 8704194
 Frau Laurisch - Tel. 03573 / 8704190

VERANSTALTUNGSPLAN DES SENIORENCLUBS ORTRAND IM MONAT NOVEMBER 2018

Donnerstag, 01.11.2018

17.00-18.00 Uhr Wir gehen Kegeln

Montag, 05.11.2018

09.30-10.30 Uhr Seniorensport

Dienstag, 06.11.2018

13.30-16.00 Uhr Spiele- und Handarbeitsnachmittag

Mittwoch, 07.11.2018

Clubfahrt

Montag, 12.11.2018

09.30-10.30 Uhr Seniorensport

Dienstag, 16.10.2018

13.30-16.00 Uhr Spielenachmittag

Mittwoch, 14.11.2018

14.00-16.00 Uhr Spielenachmittag

Montag, 19.11.2018

09.30-10.30 Uhr Seniorensport

Dienstag, 20.11.2018

13.30-16.00 Uhr Spiele- und Handarbeitsnachmittag

Mittwoch, 21.11.2018

14.00-16.00 Uhr findet unsere Mitgliederversammlung statt. Alle Mitglieder sind eingeladen. Wir bitten um zahlreiches Erscheinen.

Montag, 26.11.2018

09.30-10.30 Uhr Seniorensport

Dienstag, 27.11.2018

13.30-16.00 Uhr Spiele- und Handarbeitsnachmittag

Mittwoch, 28.11.2018

14.00-16.00 Uhr Clubnachmittag

Donnerstag, 29.11.2018

09.30-11.00 Uhr Wir gehen in die Arche Noah zum Adventsbasteln

Änderungen sind jederzeit möglich.

Am Dienstag und Mittwoch sind wir von 12.00-16.30 Uhr im Club unter der Tel.-Nr. 0152-27292647 zu erreichen.

Wir freuen uns über jeden, der uns besucht.

Die Clubleitung

Ende der redaktionellen Verantwortung des Amtes Ortrand und der jeweiligen Gemeinden

Anzeigen

Anzeigen geben Sie bitte bei Druck+Satz, GbR Mayer und Lorz auf!
Gewerbestraße 17, 01983 Großräschen, Telefon: 035753/17702, Fax: 035753/69190, E-Mail: beratung@drucksatz.com

Agrargenossenschaft „Elster-Pulsnitz“ Frauendorf eG

Jetzt Kartoffeln für die Bevorratung im 25 kg Sack:

- **Sorten Laura mit der roten Schale vorwiegend festkochend,**
- **Finka und Wendy v. festkochend,**
- **Adretta, Gunda, Talent mehligkochend,**
- **Belana, Goldmarie festkochend und Afra ab den 05. November**

in unserem Hofladen



... in unserem Hofladen/
Gärtnerei in Frauendorf
Ruhlander Straße 6

Unsere Winteröffnungszeiten ab den 05. November 2018

Mo - Fr 08.00 - 16.30 Uhr

Sa geschlossen

(Am 01.11./02.11. und 03.11.2018 haben wir geschlossen.)



Rund ums Fahrrad

Inh. Andreas Miehle

- Fahrradverleih
- Reparaturannahme
- Große Auswahl an Fahrrädern
- Verkauf von Ersatzteilen und Zubehör



Hauptstraße 18 · 01945 Kroppen · Tel. (035755) 61 86

Öffnungszeiten: Mo geschlossen · Di-Fr 9-12 Uhr und 15-18 Uhr · Sa 9-12 Uhr

HOLZFACHHANDEL

Jürgen Fröhlich
... hat das Holz
zum Wohnen!

- Bauholz bis 12 m Länge
- Terrassen- und Bodendielen
- Carports, Leimholz
- Lamine, Holzfußböden, Leisten
- Treppenrenovierungssysteme
- Paneele, Kassetten, Beleuchtung
- Zäune und Balkensysteme
- Rauhspund, Schalung, Latten
- Fassadenholz
- Türen und Fenster
- Exklusive Echtholzpaneele für Wand und Decke
- Lichtplatten, Trapezbleche

01979 Lauchhammer-Süd · Eichenstraße 12

Telefon: (03574) 86 28 96 · Fax: 86 28 27 · e-mail: froehlichholz@t-online.de

Öffnungszeiten: Mo - Fr 09.00 - 12.00 Uhr und 14.00 - 18.00 Uhr · Sa 09.00 - 12.00 Uhr

TISCHLEREI
Jurisch

Treppenaubau . Innentüren . Innenausbau . Fenster . Rolläden
Garagentore . Trockenbau . Reparaturen & Glaserarbeiten



Ruhlander Straße 4
01945 Frauendorf
Telefon (035755) 5 09 33
Handy (0173) 1 30 53 38



Weniger ist leer.

Brot
für die Welt

www.brot-fuer-die-welt.de
Postbank Köln 500 500 500
BLZ 370 100 50
www.brot-fuer-die-welt.de



Schöner Herbst



Blätter

Stiefel

Kürbis

Apfel

Licht

warme Socken

warmer Tee

GENIESSEN SIE DEN HERBST



Tischlermeister Veikko Thieme



Teichweg 30
01945 Tettau
Telefon: 03574/7373
Mobil: 0172/7967345
veikko.thieme@gmx.de

Wir bieten an:

- **Fenster** in Kunststoff, Holz und Aluminium
- **Haustüren** in Kunststoff, Holz und Aluminium
- **Innentüren**
hochwertige Furnier- und CPL Oberflächen
- **Rollladen** in Kunststoff und Aluminium
- **Roll- und Sektionaltore**
- **Wand- und Deckenverkleidungen**
- **Verlegen von Laminat**
- **Glaserarbeiten**
- **Anfertigungen** z. B. Garagentore aus Holz
- **Fachgerechte Montage**

Ich freue mich auf Ihren Anruf!

Die Neue Bühne Senftenberg gastiert in Ortrand



Freitag, 30. November 2018
KulturGüterSchuppen
Beginn: 19.30 Uhr

Kartenvorbestellung im Kulturbahnhof
(035755-55500 oder info@ortrander-kulturbahnhof.de)

Kartenvorverkauf im Bürgerbüro
(035755-605250)

Vorverkauf: 16.00 Euro, Ermäßigt: 13.00 Euro
Abendkasse: 18.00 Euro, Ermäßigt: 14.00 Euro

Liebe Ortrander Senioren,
erleben Sie einen gemütlichen Vorweihnachtstag
bei Kaffee, Stollen und viel Musik.

Seniorenweihnachtsfeier der Stadt Ortrand



mit:

den Kindern der
Kita Regenbogen Ortrand
dem Dresdner Liedermacher
Hans-Jürgen Andersen

Christiane Bude aus Ortrand

Dienstag, 11. Dezember 2018

Beginn: 14.00 Uhr KulturGüterSchuppen Ortrand

Eintritt: 5,00 Euro Karten erhalten Sie im Bürgerbüro im Rathaus.

Bürgermeister Niko Gebel lädt Sie herzlich ein
und freut sich auf Ihren Besuch.